



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention

**HIS-600(L) LOS ANGELES**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

From the Director of the United States National Center for Health Statistics

I'm Charles Rothwell and I head the National Center for Health Statistics (NCHS), part of CDC (the United States Centers for Disease Control and Prevention). In partnership with the U.S. Census Bureau, my agency is conducting a major survey about the nation's health and we need your help.

In the next few days, a Census Bureau interviewer will ask you some questions to see if you are eligible for the National Health Interview Survey. For your protection, the interviewer will show you an official identification card.

Please know that everything you tell us will be kept strictly private. Your answers are used only for health research, and to help understand and solve today's health problems and anticipate future health issues. Quality health information is necessary to make good decisions and sound policies. In this way, taking part in the survey indirectly benefits all Americans.

Strict federal laws protect your information. Question 5 on the back of this letter describes these laws and who may see your personal information.

I hope you will want to take part in the survey—it is your choice. No penalties or loss of benefits will come from refusing.

Most interviews will take about an hour to do all parts, depending on the size and health of your family. You may choose not to answer any question and, of course, you can stop at any time. Health and health care information from other records may be combined with your survey answers. These data also will be kept strictly private. You also may be given the choice to take part in other surveys sponsored by the National Center for Health Statistics.

Please contact the Census Bureau, toll-free, at 1-800-992-3530, press 5, if you have questions about the survey or to schedule an interview. About a week after the interview, some households will be asked a few extra questions for quality purposes.

You can learn more about the survey at our website: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

I know your time and privacy are valuable so I am very grateful for your help. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Charles J. Rothwell".

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
Centers for Disease Control and Prevention

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
15350 SHERMAN WAY STE 400  
VAN NUYS CA 91406-4203 1-  
800-992-3530, press 5

**National Health Interview Survey**  
*Since - 1957*



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention

**HIS-600(L) DENVER**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

From the Director of the United States National Center for Health Statistics

I'm Charles Rothwell and I head the National Center for Health Statistics (NCHS), part of CDC (the United States Centers for Disease Control and Prevention). In partnership with the U.S. Census Bureau, my agency is conducting a major survey about the nation's health and we need your help.

In the next few days, a Census Bureau interviewer will ask you some questions to see if you are eligible for the National Health Interview Survey. For your protection, the interviewer will show you an official identification card.

Please know that everything you tell us will be kept strictly private. Your answers are used only for health research, and to help understand and solve today's health problems and anticipate future health issues. Quality health information is necessary to make good decisions and sound policies. In this way, taking part in the survey indirectly benefits all Americans.

Strict federal laws protect your information. Question 5 on the back of this letter describes these laws and who may see your personal information.

I hope you will want to take part in the survey—it is your choice. No penalties or loss of benefits will come from refusing.

Most interviews will take about an hour to do all parts, depending on the size and health of your family. You may choose not to answer any question and, of course, you can stop at any time. Health and health care information from other records may be combined with your survey answers. These data also will be kept strictly private. You also may be given the choice to take part in other surveys sponsored by the National Center for Health Statistics.

Please contact the Census Bureau, toll-free, at 1-800-852-6159, Ext. 23810, if you have questions about the survey or to schedule an interview. About a week after the interview, some households will be asked a few extra questions for quality purposes.

You can learn more about the survey at our website: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

I know your time and privacy are valuable so I am very grateful for your help. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
Centers for Disease Control and Prevention

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
6950 W JEFFERSON AVE STE 250  
DENVER CO 80235-2377  
**1-800-852-6159, Ext. 23810**

**National Health Interview Survey**  
*Since - 1957*



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention

**HIS-600(L)ATLANTA**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

From the Director of the United States National Center for Health Statistics

I'm Charles Rothwell and I head the National Center for Health Statistics (NCHS), part of CDC (the United States Centers for Disease Control and Prevention). In partnership with the U.S. Census Bureau, my agency is conducting a major survey about the nation's health and we need your help.

In the next few days, a Census Bureau interviewer will ask you some questions to see if you are eligible for the National Health Interview Survey. For your protection, the interviewer will show you an official identification card.

Please know that everything you tell us will be kept strictly private. Your answers are used only for health research, and to help understand and solve today's health problems and anticipate future health issues. Quality health information is necessary to make good decisions and sound policies. In this way, taking part in the survey indirectly benefits all Americans.

Strict federal laws protect your information. Question 5 on the back of this letter describes these laws and who may see your personal information.

I hope you will want to take part in the survey—it is your choice. No penalties or loss of benefits will come from refusing.

Most interviews will take about an hour to do all parts, depending on the size and health of your family. You may choose not to answer any question and, of course, you can stop at any time. Health and health care information from other records may be combined with your survey answers. These data also will be kept strictly private. You also may be given the choice to take part in other surveys sponsored by the National Center for Health Statistics.

Please contact the Census Bureau, toll-free, at 1-800-424-6974, press 0, Ext. 53935, if you have questions about the survey or to schedule an interview. About a week after the interview, some households will be asked a few extra questions for quality purposes.

You can learn more about the survey at our website: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

I know your time and privacy are valuable so I am very grateful for your help. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
Centers for Disease Control and Prevention

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
101 MARIETTA ST NW STE 3200  
ATLANTA GA 30303-2711  
1-800-424-6974, press 0, Ext. 53935

**National Health Interview Survey**  
*Since - 1957*



**HIS-600(L) CHICAGO**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

From the Director of the United States National Center for Health Statistics

I'm Charles Rothwell and I head the National Center for Health Statistics (NCHS), part of CDC (the United States Centers for Disease Control and Prevention). In partnership with the U.S. Census Bureau, my agency is conducting a major survey about the nation's health and we need your help.

In the next few days, a Census Bureau interviewer will ask you some questions to see if you are eligible for the National Health Interview Survey. For your protection, the interviewer will show you an official identification card.

Please know that everything you tell us will be kept strictly private. Your answers are used only for health research, and to help understand and solve today's health problems and anticipate future health issues. Quality health information is necessary to make good decisions and sound policies. In this way, taking part in the survey indirectly benefits all Americans.

Strict federal laws protect your information. Question 5 on the back of this letter describes these laws and who may see your personal information.

I hope you will want to take part in the survey—it is your choice. No penalties or loss of benefits will come from refusing.

Most interviews will take about an hour to do all parts, depending on the size and health of your family. You may choose not to answer any question and, of course, you can stop at any time. Health and health care information from other records may be combined with your survey answers. These data also will be kept strictly private. You also may be given the choice to take part in other surveys sponsored by the National Center for Health Statistics.

Please contact the Census Bureau, toll-free, at 1-800-865-6384, press 4, if you have questions about the survey or to schedule an interview. About a week after the interview, some households will be asked a few extra questions for quality purposes.

You can learn more about the survey at our website: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

I know your time and privacy are valuable so I am very grateful for your help. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
Centers for Disease Control and Prevention

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
1111 W 22<sup>ND</sup> ST STE 400  
OAK BROOK IL 60523-1918  
**1-800-865-6384, press 4**



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention

**HIS-600(L) NEW YORK**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

From the Director of the United States National Center for Health Statistics

I'm Charles Rothwell and I head the National Center for Health Statistics (NCHS), part of CDC (the United States Centers for Disease Control and Prevention). In partnership with the U.S. Census Bureau, my agency is conducting a major survey about the nation's health and we need your help.

In the next few days, a Census Bureau interviewer will ask you some questions to see if you are eligible for the National Health Interview Survey. For your protection, the interviewer will show you an official identification card.

Please know that everything you tell us will be kept strictly private. Your answers are used only for health research, and to help understand and solve today's health problems and anticipate future health issues. Quality health information is necessary to make good decisions and sound policies. In this way, taking part in the survey indirectly benefits all Americans.

Strict federal laws protect your information. Question 5 on the back of this letter describes these laws and who may see your personal information.

I hope you will want to take part in the survey—it is your choice. No penalties or loss of benefits will come from refusing.

Most interviews will take about an hour to do all parts, depending on the size and health of your family. You may choose not to answer any question and, of course, you can stop at any time. Health and health care information from other records may be combined with your survey answers. These data also will be kept strictly private. You also may be given the choice to take part in other surveys sponsored by the National Center for Health Statistics.

Please contact the Census Bureau, toll-free, at 1-800-991-2520, press 0, if you have questions about the survey or to schedule an interview. About a week after the interview, some households will be asked a few extra questions for quality purposes.

You can learn more about the survey at our website: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

I know your time and privacy are valuable so I am very grateful for your help. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
Centers for Disease Control and Prevention

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
32 OLD SLIP 9<sup>TH</sup> FLOOR  
NEW YORK NY 10005-3500  
1-800-991-2520, press 0

**National Health Interview Survey**  
*Since - 1957*



DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

Centers for Disease Control and Prevention

**HIS-600(L) PHILADELPHIA**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

From the Director of the United States National Center for Health Statistics

I'm Charles Rothwell and I head the National Center for Health Statistics (NCHS), part of CDC (the United States Centers for Disease Control and Prevention). In partnership with the U.S. Census Bureau, my agency is conducting a major survey about the nation's health and we need your help.

In the next few days, a Census Bureau interviewer will ask you some questions to see if you are eligible for the National Health Interview Survey. For your protection, the interviewer will show you an official identification card.

Please know that everything you tell us will be kept strictly private. Your answers are used only for health research, and to help understand and solve today's health problems and anticipate future health issues. Quality health information is necessary to make good decisions and sound policies. In this way, taking part in the survey indirectly benefits all Americans.

Strict federal laws protect your information. Question 5 on the back of this letter describes these laws and who may see your personal information.

I hope you will want to take part in the survey—it is your choice. No penalties or loss of benefits will come from refusing.

Most interviews will take about an hour to do all parts, depending on the size and health of your family. You may choose not to answer any question and, of course, you can stop at any time. Health and health care information from other records may be combined with your survey answers. These data also will be kept strictly private. You also may be given the choice to take part in other surveys sponsored by the National Center for Health Statistics.

Please contact the Census Bureau, toll-free, at 1-800-262-4236, press 4, if you have questions about the survey or to schedule an interview. About a week after the interview, some households will be asked a few extra questions for quality purposes.

You can learn more about the survey at our website: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

I know your time and privacy are valuable so I am very grateful for your help. Thank you for your cooperation.

Sincerely,

Charles J. Rothwell  
Director, National Center for Health Statistics  
Centers for Disease Control and Prevention

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
833 CHESTNUT ST STE 504  
PHILADELPHIA PA 19107-4405  
**1-800-262-4236, press 4**

**National Health Interview Survey**  
*Since - 1957*

## **FREQUENTLY ASKED QUESTIONS ABOUT THE NATIONAL HEALTH INTERVIEW SURVEY (NHIS)**

### **1. HOW WAS I CHOSEN FOR THE SURVEY?**

Every month we pick between 5,300 and 5,500 home addresses across the entire United States. We pick addresses using scientific methods so they represent all communities in the U.S.

### **2. WHY NOT INTERVIEW AT THE HOUSE ACROSS THE STREET? WHY IS MY PARTICIPATION IMPORTANT?**

It is important that the people living at the address selected be in the survey. Due to the scientific methods used to pick addresses, we cannot exchange one address for another. If we did that, the survey results would not describe the entire country.

### **3. I AM NOT SICK – WHY SHOULD I TAKE PART IN A HEALTH SURVEY?**

This is a survey of the Nation's health. We want to know how many people are sick and why they are sick, but it is also important to know how many people are healthy and why they are healthy. Everyone's answers are important.

### **4. WHAT ARE YOU GOING TO ASK ME?**

The NHIS covers a wide range of topics like doctor visits, medical conditions, health insurance, physical activity, and injuries. We also ask questions that help us better understand the health information you give us. For example, we ask about race, income, and permission to combine your answers with information from other places, like medical records. Most people have no difficulty with any of the questions in the NHIS. However, others find some questions to be sensitive. You do not have to answer any questions you don't want to.

### **5. WHO WILL SEE MY ANSWERS?**

We take your privacy very seriously. Only those NCHS employees, our specially designated agents including the U.S. Census Bureau, and our full research partners who must use your personal information for a specific reason can see your answers. Everyone else who uses your data can do so only after all information that could identify you and your family is removed. The answers you give us are used for statistical research only. This means that your answers will be combined with those given by other people in a way that protects everyone's identity.

Strict laws prevent us from releasing information that could identify you or your family to anyone else without your consent. Congress authorized the NHIS data collection in Section 306 of the Public Health Service Act (42 United States Code 242k). The federal laws that require all information we collect to be held in strict confidence are Section 308(d) of the Public Health Service Act [42 United States Code 242m (d)] and the Confidential Information Protection and Statistical Efficiency Act (PL 107-347). If any federal employee, contractor, or agent gives out confidential information not authorized by law, he or she can be fired, fined and/or imprisoned.

### **6. WHO LOOKS OUT FOR THE INTERESTS OF SURVEY PARTICIPANTS?**

Every year, the Research Ethics Review Board (ERB) of the National Center for Health Statistics reviews survey content and methods to protect study participants. You may call the ERB if you want to ask about your rights as a participant in this research study. The toll-free number is 1-800-223-8118. Please leave a brief message with your name and phone number. Say you are calling about Protocol # 2015-08. Your call will be returned promptly.

HIS-600(L)(SP) LOS ANGELES  
(2-2014)National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

Un mensaje del Director del Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos

Soy Charles Rothwell y dirijo el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (National Center for Health Statistics [NCHS]), adjunto a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (the United States Centers for Disease Control and Prevention [CDC]). NCHS, trabajando con la Oficina del Censo de los EE. UU., está realizando una encuesta de gran importancia sobre la salud de la nación, y necesitamos su ayuda.

En los próximos días, un entrevistador de la Oficina del Censo le hará algunas preguntas para determinar si usted es elegible para participar en la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud (National Health Interview Survey [NHIS]). Para su protección, el entrevistador le presentará a usted un carnet de identificación oficial.

Quédese asegurado que nosotros mantendremos estrictamente privado todo lo que usted nos dice. Sus respuestas son utilizadas solamente para avanzar los estudios sobre la salud, para ayudar a entender y resolver los problemas de la salud que existen hoy en día, y para prevenir los problemas de salud en el futuro. Es necesario tener información confiable sobre la salud para poder tomar las mejores decisiones y avanzar políticas acertadas. De esta forma, su participación en la encuesta ayuda indirectamente a todos en el país.

Estrictas leyes federales protegen su información. La pregunta número 5 al reverso de esta carta explica estas leyes y especifica quien puede ver su información personal.

Espero que usted desee participar en la encuesta—la decisión es suya. No hay penalidad ni pérdida de beneficios si decide no participar.

La mayoría de las entrevistas toman aproximadamente una hora para completar todas sus partes, dependiendo del tamaño y el estado de salud de su familia. Usted puede decidir no contestar cualquier pregunta y, por supuesto, puede poner fin a la entrevista en cualquier momento. Su información de salud de otros registros posiblemente será combinada con sus respuestas a la encuesta. Esta información también quedará estrictamente privada. También puede que se le presente la opción de tomar parte en otras encuestas patrocinadas por el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud.

Por favor contacte la Oficina del Censo al número de llamada gratuita 1-800-992-3530, marque el 5, si tiene preguntas sobre la encuesta o para programar una entrevista. Aproximadamente una semana después de la entrevista, algunos hogares recibirán unas cuantas preguntas adicionales para asegurar la calidad de la encuesta.

Usted puede aprender más acerca de la encuesta en nuestro sitio de Internet: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>. Entiendo que su tiempo y su privacidad son importantes y estoy muy agradecido por su ayuda. Muchas gracias por su cooperación.

Sinceramente,

Charles J. Rothwell  
Director  
Centro Nacional de Estadísticas de Salud  
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
15350 SHERMAN WAY STE 400  
VAN NUYS CA 91406-4203 1-  
800-992-3530, press 5





**HIS-600(L)(SP) DENVER**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

Un mensaje del Director Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos

Soy Charles Rothwell y yo dirijo el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (National Center for Health Statistics [NCHS]), adjunto a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (the United States Centers for Disease Control and Prevention [CDC]). NCHS, trabajando con la Oficina del Censo de los EE. UU., está realizando una encuesta de la mayor importancia sobre la salud de la nación, y necesitamos su ayuda.

En los próximos días, un entrevistador de la Oficina del Censo le hará algunas preguntas para determinar si usted es elegible para participar en la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud. Para su protección, el entrevistador le presentará un carnet de identificación oficial.

Quédese asegurado que nosotros mantendremos estrictamente privado todo lo que usted nos dice. Sus respuestas son utilizadas solamente para avanzar los estudios sobre la salud, para ayudar entender y resolver los problemas de la salud que existen hoy en día, y para prevenir los problemas de salud en el futuro. Es necesario tener información confiable sobre la salud para poder tomar las mejores decisiones y avanzar políticas acertadas. De esta forma, su participación en la encuesta ayuda indirectamente a todos.

Estrictas leyes federales protegen su información. La pregunta número 5 al reverso de esta carta explica estas leyes y especifica quien puede ver su información personal.

Espero que usted desee participar en la encuesta—la decisión es suya. No hay penalidad ni pérdida de beneficios si decide no participar.

La mayoría de las entrevistas toman aproximadamente una hora para completar todas sus partes, dependiendo del tamaño de su familia y su estado de salud. Usted puede decidir no contestar a cualquier pregunta y, por supuesto, puede poner fin a la entrevista en cualquier momento. Su información de salud de otros registros posiblemente será combinada con sus respuestas a la encuesta. Esta información también quedará estrictamente privada. También puede que se le presente la opción de tomar parte en otras encuestas patrocinadas por el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud.

Por favor contacte la Oficina del Censo al número de llamada gratuita 1-800-852-6159, extensión 23810, si tiene preguntas sobre la encuesta o para programar una entrevista. Aproximadamente una semana después de la entrevista, a algunos hogares se la harán unas cuantas preguntas adicionales para asegurar la calidad de la encuesta.

Entiendo que su tiempo y su privacidad son importantes y estoy muy agradecido por su ayuda. Muchas gracias por su cooperación. Usted puede aprender más acerca de la encuesta en nuestro sitio de Internet: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

Sinceramente,

Charles J. Rothwell  
Director

Centro Nacional de Estadísticas de Salud  
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
6950 W JEFFERSON AVE STE 250  
DENVER CO 80235-2377  
**1-800-852-6159, Ext. 23810**

**La Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud**  
*Desde – 1957*



**HIS-600(L)(SP) ATLANTA**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

Un mensaje del Director Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos

Soy Charles Rothwell y yo dirijo el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (National Center for Health Statistics [NCHS]), adjunto a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (the United States Centers for Disease Control and Prevention [CDC]). NCHS, trabajando con la Oficina del Censo de los EE. UU., está realizando una encuesta de la mayor importancia sobre la salud de la nación, y necesitamos su ayuda.

En los próximos días, un entrevistador de la Oficina del Censo le hará algunas preguntas para determinar si usted es elegible para participar en la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud. Para su protección, el entrevistador le presentará un carnet de identificación oficial.

Quédese asegurado que nosotros mantendremos estrictamente privado todo lo que usted nos dice. Sus respuestas son utilizadas solamente para avanzar los estudios sobre la salud, para ayudar entender y resolver los problemas de la salud que existen hoy en día, y para prevenir los problemas de salud en el futuro. Es necesario tener información confiable sobre la salud para poder tomar las mejores decisiones y avanzar políticas acertadas. De esta forma, su participación en la encuesta ayuda indirectamente a todos.

Estrictas leyes federales protegen su información. La pregunta número 5 al reverso de esta carta explica estas leyes y especifica quien puede ver su información personal.

Espero que usted desee participar en la encuesta—la decisión es suya. No hay penalidad ni pérdida de beneficios si decide no participar.

La mayoría de las entrevistas toman aproximadamente una hora para completar todas sus partes, dependiendo del tamaño de su familia y su estado de salud. Usted puede decidir no contestar a cualquier pregunta y, por supuesto, puede poner fin a la entrevista en cualquier momento. Su información de salud de otros registros posiblemente será combinada con sus respuestas a la encuesta. Esta información también quedará estrictamente privada. También puede que se le presente la opción de tomar parte en otras encuestas patrocinadas por el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud.

Por favor contacte la Oficina del Censo al número de llamada gratuita 1-800-424-6974, marque el 0, extensión 53935, si tiene preguntas sobre la encuesta o para programar una entrevista. Aproximadamente una semana después de la entrevista, a algunos hogares se la harán unas cuantas preguntas adicionales para asegurar la calidad de la encuesta.

Entiendo que su tiempo y su privacidad son importantes y estoy muy agradecido por su ayuda. Muchas gracias por su cooperación. Usted puede aprender más acerca de la encuesta en nuestro sitio de Internet: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

Sinceramente,

Charles J. Rothwell  
Director

Centro Nacional de Estadísticas de Salud  
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
101 MARIETTA ST NW STE 3200  
ATLANTA GA 30303-2711  
1-800-424-6974 press 0, Ext. 53935

**La Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud**  
*Desde – 1957*



**HIS-600(L)(SP) CHICAGO**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

Un mensaje del Director Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos

Soy Charles Rothwell y yo dirijo el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (National Center for Health Statistics [NCHS]), adjunto a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (the United States Centers for Disease Control and Prevention [CDC]). NCHS, trabajando con la Oficina del Censo de los EE. UU., está realizando una encuesta de la mayor importancia sobre la salud de la nación, y necesitamos su ayuda.

En los próximos días, un entrevistador de la Oficina del Censo le hará algunas preguntas para determinar si usted es elegible para participar en la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud. Para su protección, el entrevistador le presentará un carnet de identificación oficial.

Quédese asegurado que nosotros mantendremos estrictamente privado todo lo que usted nos dice. Sus respuestas son utilizadas solamente para avanzar los estudios sobre la salud, para ayudar entender y resolver los problemas de la salud que existen hoy en día, y para prevenir los problemas de salud en el futuro. Es necesario tener información confiable sobre la salud para poder tomar las mejores decisiones y avanzar políticas acertadas. De esta forma, su participación en la encuesta ayuda indirectamente a todos.

Estrictas leyes federales protegen su información. La pregunta número 5 al reverso de esta carta explica estas leyes y especifica quien puede ver su información personal.

Espero que usted desee participar en la encuesta—la decisión es suya. No hay penalidad ni pérdida de beneficios si decide no participar.

La mayoría de las entrevistas toman aproximadamente una hora para completar todas sus partes, dependiendo del tamaño de su familia y su estado de salud. Usted puede decidir no contestar a cualquier pregunta y, por supuesto, puede poner fin a la entrevista en cualquier momento. Su información de salud de otros registros posiblemente será combinada con sus respuestas a la encuesta. Esta información también quedará estrictamente privada. También puede que se le presente la opción de tomar parte en otras encuestas patrocinadas por el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud.

Por favor contacte la Oficina del Censo al número de llamada gratuita 1-800-865-6384, marque el 4, si tiene preguntas sobre la encuesta o para programar una entrevista. Aproximadamente una semana después de la entrevista, a algunos hogares se la harán unas cuantas preguntas adicionales para asegurar la calidad de la encuesta.

Entiendo que su tiempo y su privacidad son importantes y estoy muy agradecido por su ayuda. Muchas gracias por su cooperación. Usted puede aprender más acerca de la encuesta en nuestro sitio de Internet: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

Sinceramente,

Charles J. Rothwell

Director  
Centro Nacional de Estadísticas de Salud  
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
1111 W 22<sup>ND</sup> ST STE 400  
OAK BROOK IL 60523-1918  
**1-800-865-6384, press 4**

**La Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud**  
*Desde – 1957*



**HIS-600(L)(SP) NEW YORK**  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

Un mensaje del Director Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos

Soy Charles Rothwell y yo dirijo el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (National Center for Health Statistics [NCHS]), adjunto a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (the United States Centers for Disease Control and Prevention [CDC]). NCHS, trabajando con la Oficina del Censo de los EE. UU., está realizando una encuesta de la mayor importancia sobre la salud de la nación, y necesitamos su ayuda.

En los próximos días, un entrevistador de la Oficina del Censo le hará algunas preguntas para determinar si usted es elegible para participar en la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud. Para su protección, el entrevistador le presentará un carnet de identificación oficial.

Quédese asegurado que nosotros mantendremos estrictamente privado todo lo que usted nos dice. Sus respuestas son utilizadas solamente para avanzar los estudios sobre la salud, para ayudar entender y resolver los problemas de la salud que existen hoy en día, y para prevenir los problemas de salud en el futuro. Es necesario tener información confiable sobre la salud para poder tomar las mejores decisiones y avanzar políticas acertadas. De esta forma, su participación en la encuesta ayuda indirectamente a todos.

Estrictas leyes federales protegen su información. La pregunta número 5 al reverso de esta carta explica estas leyes y especifica quien puede ver su información personal.

Espero que usted desee participar en la encuesta—la decisión es suya. No hay penalidad ni pérdida de beneficios si decide no participar.

La mayoría de las entrevistas toman aproximadamente una hora para completar todas sus partes, dependiendo del tamaño de su familia y su estado de salud. Usted puede decidir no contestar a cualquier pregunta y, por supuesto, puede poner fin a la entrevista en cualquier momento. Su información de salud de otros registros posiblemente será combinada con sus respuestas a la encuesta. Esta información también quedará estrictamente privada. También puede que se le presente la opción de tomar parte en otras encuestas patrocinadas por el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud.

Por favor contacte la Oficina del Censo al número de llamada gratuita 1-800-991-2520, marque el 0, si tiene preguntas sobre la encuesta o para programar una entrevista. Aproximadamente una semana después de la entrevista, a algunos hogares se la harán unas cuantas preguntas adicionales para asegurar la calidad de la encuesta.

Entiendo que su tiempo y su privacidad son importantes y estoy muy agradecido por su ayuda. Muchas gracias por su cooperación. Usted puede aprender más acerca de la encuesta en nuestro sitio de Internet: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

Sinceramente,

Charles J. Rothwell  
Director  
Centro Nacional de Estadísticas de Salud  
Centros para el Control y Prevención Enfermedades

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
32 OLD SLIP 9<sup>TH</sup> FLOOR  
NEW YORK NY 10005-3500  
1-800-991-2520, press 0



HIS-600(L)(SP) PHILADELPHIA  
(2-2014)

National Center for Health Statistics  
3311 Toledo Road  
Hyattsville, MD 20782

Un mensaje del Director Centro Nacional de Estadísticas de la Salud de los Estados Unidos

Soy Charles Rothwell y yo dirijo el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (National Center for Health Statistics [NCHS]), adjunto a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (the United States Centers for Disease Control and Prevention [CDC]). NCHS, trabajando con la Oficina del Censo de los EE. UU., está realizando una encuesta de la mayor importancia sobre la salud de la nación, y necesitamos su ayuda.

En los próximos días, un entrevistador de la Oficina del Censo le hará algunas preguntas para determinar si usted es elegible para participar en la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud. Para su protección, el entrevistador le presentará un carnet de identificación oficial.

Quédese asegurado que nosotros mantendremos estrictamente privado todo lo que usted nos dice. Sus respuestas son utilizadas solamente para avanzar los estudios sobre la salud, para ayudar entender y resolver los problemas de la salud que existen hoy en día, y para prevenir los problemas de salud en el futuro. Es necesario tener información confiable sobre la salud para poder tomar las mejores decisiones y avanzar políticas acertadas. De esta forma, su participación en la encuesta ayuda indirectamente a todos.

Estrictas leyes federales protegen su información. La pregunta número 5 al reverso de esta carta explica estas leyes y especifica quien puede ver su información personal.

Espero que usted desee participar en la encuesta—la decisión es suya. No hay penalidad ni pérdida de beneficios si decide no participar.

La mayoría de las entrevistas toman aproximadamente una hora para completar todas sus partes, dependiendo del tamaño de su familia y su estado de salud. Usted puede decidir no contestar a cualquier pregunta y, por supuesto, puede poner fin a la entrevista en cualquier momento. Su información de salud de otros registros posiblemente será combinada con sus respuestas a la encuesta. Esta información también quedará estrictamente privada. También puede que se le presente la opción de tomar parte en otras encuestas patrocinadas por el Centro Nacional de Estadísticas de la Salud.

Por favor contacte la Oficina del Censo al número de llamada gratuita 1-800-262-4236, marque el 4, si tiene preguntas sobre la encuesta o para programar una entrevista. Aproximadamente una semana después de la entrevista, a algunos hogares se la harán unas cuantas preguntas adicionales para asegurar la calidad de la encuesta.

Entiendo que su tiempo y su privacidad son importantes y estoy muy agradecido por su ayuda. Muchas gracias por su cooperación. Usted puede aprender más acerca de la encuesta en nuestro sitio de Internet: <http://www.cdc.gov/nchs/nhis.htm>

Sinceramente,

Charles J. Rothwell

Director  
Centro Nacional de Estadísticas de Salud  
Centros para el Control y Prevención de Enfermedades

REGIONAL OFFICE  
US CENSUS BUREAU  
833 CHESTNUT ST STE 504  
PHILADELPHIA PA 19107-4405  
1-800-262-4236, press 4

**La Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud**  
*Desde - 1957*

## **Preguntas Frecuentes Acerca de la Encuesta Nacional de Entrevistas de Salud (NHIS)**

### **1. ¿CÓMO FUI SELECCIONADO PARA ESTA ENCUESTA?**

Cada mes, escogemos entre 5,300 a 5,500 direcciones residenciales en todos los Estados Unidos. Escogemos direcciones conforme a métodos científicos de selección para representar a todas las comunidades en los EE. UU.

### **2. ¿POR QUÉ NO ENTREVISTAN EN LA CASA DE EN FRENTE? ¿POR QUÉ ES MI PARTICIPACIÓN IMPORTANTE?**

Es importante que las personas que viven en la dirección seleccionada participen en la encuesta. Debido a los métodos científicos que se usan para seleccionar las direcciones, no podemos sustituir una dirección por otra. Si lo hiciéramos, los resultados de la encuesta no describirían el país entero.

### **3. NO ESTOY ENFERMO. ¿POR QUÉ DEBO SER INCLUIDO EN UNA ENCUESTA SOBRE LA SALUD?**

Ésta es una encuesta para determinar el estado de salud de la nación. Queremos saber cuántas personas están enfermas y las causas de sus enfermedades, pero también es importante saber cuántas personas están saludables y las razones por las cuales disfrutan de buena salud. Las respuestas de todos son importantes.

### **4. ¿QUÉ ME VAN A PREGUNTAR?**

La NHIS abarca varios temas, tales como consultas médicas, condiciones de salud, seguro médico, actividad física, y lesiones o heridas. Además hacemos preguntas que nos ayudan a entender mejor la información sobre la salud. Por ejemplo, hacemos preguntas sobre raza e ingresos, y le pedimos permiso para combinar sus respuestas con información obtenida de otros lugares, como registros médicos. La mayoría de las personas responde sin dificultad a las preguntas de la encuesta. Sin embargo, algunas personas pudieran considerar algunas preguntas muy delicadas. Usted no está obligado a responder a preguntas que no quiera contestar.

### **5. ¿QUIÉN VERÁ MIS RESPUESTAS?**

Tomamos su privacidad muy en serio. Sólo aquellos empleados del Centro Nacional de Estadísticas de la Salud (NCHS), nuestros representantes especialmente designados, que incluyen aquellos empleados de la Oficina del Censo de los EE. UU., y nuestros colaboradores en investigaciones científicas quienes tienen que usar su información personal para una razón específica pueden ver sus respuestas. Todas las demás personas que usan sus datos sólo pueden hacerlo después que se haya removido toda información que lo identifique a usted o a su familia. Las respuestas que usted nos proporciona se utilizan para investigaciones estadísticas solamente. Esto significa que sus respuestas se combinarán con las que otras personas nos han brindado de tal manera que se protege la identidad de todas las personas.

Estrictas leyes nos prohíben divulgar a otras personas información que lo pueda identificar a usted o a su familia sin su consentimiento. El Congreso autorizó la recogida de datos de la NHIS en la sección 306 de la Ley de Servicios de Salud Pública (sección 242k del título 42 del Código de los EE. UU.). Las leyes federales que requieren que toda la información que recopilamos sea mantenida en estricta confidencialidad están en la sección 308(d) de la Ley de Servicios de Salud Pública [sección 242m(d) del título 42 del Código de los EE. UU.] y la Ley para la Protección de la Información Confidencial y la Eficacia en la Recopilación de Estadísticas (PL 107-347). Si cualquier empleado, contratista o representante divulga información confidencial que no está autorizada por ley, esta persona podrá ser despedido de su empleo y multado y/o encarcelado.

### **6. ¿QUIÉN PROTEGE LOS INTERESES DE LOS PARTICIPANTES EN LA ENCUESTA?** Cada año, la Junta para la Evaluación de la Ética en las Investigaciones [Research Ethics Review Board (ERB)] del Centro Nacional de Estadísticas de la Salud analiza el contenido y los procedimientos de la encuesta para proteger los participantes en el estudio. Usted se puede comunicar por teléfono con la Junta para la Evaluación de la Ética en las Investigaciones si desea más información sobre sus derechos como participante en este estudio investigativo. El número para la llamada gratuita es 1-800-223-8118. Por favor, deje un breve mensaje que incluya su nombre y número de teléfono. Mencione que está llamando acerca del Protocolo # 2015-08. Le regresaran su llamada puntualmente.